

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 50

“Για τη ρύθμιση ορισμένων ειδικών συστημάτων πρόσληψης εργαζομένων”

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 4 Ιουνίου 1936, στην εικοστή σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με τη ρύθμιση ορισμένων ειδικών συστημάτων πρόσληψης εργαζομένων, ζήτημα που αποτελεί το πρώτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου, Αφού αποφάσισε ότι αυτές οι προτάσεις θα λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης αποδέχεται σήμερα, 20 Ιουνίου 1936, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως : “Σύμβαση πρόσληψης ιθαγενών εργαζομένων 1936”.

Άρθρο 1.

Κάθε Μέλος της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που επικυρώνει αυτή τη σύμβαση υποχρεώνεται να ρυθμίσει, σύμφωνα με τις παρακάτω διατάξεις, την πρόσληψη των ιθαγενών εργαζομένων σε καθένα από τα εδάφη τους όπου υπάρχει μια τέτοια πρόσληψη ή θα μπορούσε να υπάρξει μεταγενέστερα.

Άρθρο 2.

Για τους σκοπούς αυτής της σύμβασης :

- α) ο όρος “πρόσληψη” περιλαμβάνει όλες τις ενέργειες που αναλαμβάνονται με σκοπό την εξασφάλιση ή την παροχή σε τρίτο εργατών που δεν προσφέρουν αυθόρμητα τις υπηρεσίες τους, είτε στον τόπο της εργασίας, είτε σε δημόσιο γραφείο μετανάστευσης ή εύρεσης εργασίας, είτε σ’ ένα γραφείο που διευθύνεται από μία εργοδοτική οργάνωση και υπόκειται σε έλεγχο της αρμόδιας δημόσιας αρχής,
- β) ο όρος “ιθαγενείς εργάτες” περιλαμβάνει τους εργάτες που ανήκουν ή εξομοιώνονται με τον ιθαγενή πληθυσμό των εδαφών που εξαρτώνται από Μέλη της Οργάνωσης, καθώς επίσης και τους εργάτες που ανήκουν ή εξομοιώνονται με το μη ανεξάρτητο ιθαγενή πληθυσμό των μητροπολιτικών εδαφών των Μελών της Οργάνωσης.

Άρθρο 3.

Όταν οι περιστάσεις επιτρέπουν την εφαρμογή μιας τέτοιας επιθυμητής πολιτικής, η αρμόδια αρχή μπορεί να εξαιρεί από την εφαρμογή αυτής της σύμβασης τις παρακάτω κατηγορίες ενεργειών πρόσληψης, εκτός εάν αυτές έχουν αναληφθεί από εταιρείες ή πρόσωπα που ασκούν επαγγελματική πρόσληψη :

- α) ενέργειες που αναλαμβάνονται από τους εργοδότες ή στο όνομα των εργοδοτών που δε χρησιμοποιούν αριθμό εργατών ανώτερο απ’ αυτόν που έχει ορισθεί περιοριστικά,
- β) ενέργειες που αναλαμβάνονται σε μια καθορισμένη ακτίνα από τον τόπο στον οποίο πρέπει να εκτελεστεί η εργασία,
- γ) ενέργειες που αναλαμβάνονται με σκοπό την πρόσληψη εργαζομένων που παρέ-

χουν υπηρεσία προσωπική ή οικιακή, καθώς και των εργαζομένων που δεν προσφέρουν χειρωνακτική εργασία.

Άρθρο 4.

Πριν από την έγκριση για μια περιοχή κάθε σχεδίου οικονομικής ανάπτυξης που αφορά στις προσλήψεις του εργατικού δυναμικού, η αρμόδια αρχή πρέπει να λαμβάνει όλα τα δυνατά και αναγκαία μέτρα :

- α) για την αποφυγή του κινδύνου άσκησης εξαναγκασμού στους ενδιαφερόμενους πληθυσμούς από τους εργοδότες ή στο όνομά τους, με σκοπό την εξεύρεση του απαραίτητου εργατικού δυναμικού,
- β) για να εξασφαλιστεί, στο μέτρο που είναι δυνατό, ότι η πολιτική και κοινωνική οργάνωση των παραπάνω πληθυσμών, καθώς επίσης και οι ευχέρειες προσαρμογής τους στις νέες οικονομικές συνθήκες δε θα διακινδυνεύουν από αυτή τη ζήτηση του εργατικού δυναμικού,
- γ) για τη προφύλαξη από κάθε άλλη δυσάρεστη συνέπεια που θα μπορούσε η οικονομική αυτή ανάπτυξη να προκαλέσει στους ενδιαφερόμενους πληθυσμούς.

Άρθρο 5.

1. Πριν από τη χορήγηση άδειας για την πρόσληψη εργατικού δυναμικού σε μία περιοχή, η αρμόδια αρχή πρέπει να υπολογίζει τις πιθανές επιπτώσεις της απομάκρυνσης των αρρένων ενηλίκων πάνω στην κοινωνική ζωή του ενδιαφερόμενου πληθυσμού, έχοντας υπόψη κυρίως τα παρακάτω σημεία :

- α) την πυκνότητα του πληθυσμού, την τάση του για αύξηση ή μείωση και το πιθανό αποτέλεσμα από την απομάκρυνση των ενηλίκων αρρένων πάνω στον αριθμό των γεννήσεων,
- β) τα πιθανά αποτελέσματα αυτής της απομάκρυνσης πάνω στις συνθήκες υγιεινής, στην ευημερία και πρόοδο του ενδιαφερόμενου πληθυσμού, ειδικότερα όσον αφορά στα μέσα της διαβίωσης,
- γ) τους κινδύνους που προκύπτουν από την απομάκρυνση αυτή για την οικογένεια και την ηθική,
- δ) τα δυνατά αποτελέσματα αυτής της απομάκρυνσης πάνω στην κοινωνική οργάνωση του ενδιαφερόμενου πληθυσμού.

2. Όταν οι περιστάσεις καθιστούν υλοποιήσιμη και αναγκαία την υιοθέτηση μιας τέτοιας πολιτικής, η αρμόδια αρχή πρέπει για τη προστασία των ενδιαφερόμενων πληθυσμών από κάθε δυσάρεστο αντίκτυπο από την απομάκρυνση των αρρένων ενηλίκων, να καθορίζει το μεγαλύτερο αριθμό αρρένων ενηλίκων που μπορούν να προσληφθούν μέσα σε μια ορισμένη κοινωνική ομάδα με τρόπο ώστε ο αριθμός των αρρένων ενηλίκων που απομένει στη μονάδα αυτή να μην είναι κατώτερος μιας κανονικής αναλογίας των αρρένων ενηλίκων σε σχέση με τις γυναίκες και τα παιδιά.

Άρθρο 6.

Οι ανήλικοι δεν πρέπει να προσλαμβάνονται. Η αρμόδια, όμως, αρχή μπορεί να επιτρέψει την πρόσληψη ανηλίκων με τη συγκατάθεση των γονέων τους από μια ορισμέ-

νη ηλικία και μετά για την εκτέλεση ελαφρών εργασιών, με την προϋπόθεση να προβλέπονται οι εγγυήσεις που χρειάζονται για την καλή κατάστασή τους.

Άρθρο 7.

1. Η πρόσληψη ενός οικογενειάρχη δεν πρέπει να θεωρείται ότι συνεπάγεται και την πρόσληψη οποιουδήποτε μέλους της οικογένειάς του.
2. Όταν οι περιστάσεις καθιστούν επιθυμητή και πραγματοποιήσιμη την εφαρμογή μιας τέτοιας πολιτικής η αρμόδια αρχή πρέπει να ενθαρρύνει τους εργαζομένους που έχουν προσληφθεί να συνοδεύονται από την οικογένειά τους, και ειδικότερα όταν αυτοί προσλαμβάνονται για αγροτική εργασία ή άλλη ανάλογη που θα παρέχεται σε μεγάλη απόσταση από το σπίτι τους και για χρόνο που θα υπερβαίνει μια καθορισμένη διάρκεια.
3. Οι εργάτες που έχουν προσληφθεί δεν πρέπει να αποχωρίζονται, εκτός εάν υπάρχει ρητή αίτηση των ενδιαφερομένων, από τις γυναίκες και τα ανήλικα παιδιά τους που έχουν το δικαίωμα να τους συνοδεύουν στο τόπο της εργασίας τους και να διαμένουν μαζί τους.
4. Εάν δεν υπάρχει αντίθετη συμφωνία που έχει γίνει πριν από την αναχώρηση του εργαζομένου από τον τόπο πρόσληψης, η άδεια συνοδείας του εργαζομένου πρέπει να θεωρείται ως άδεια διαμονής των δικών του μ' αυτόν, για όλο το χρόνο της απασχόλησης.

Άρθρο 8.

Όταν οι περιστάσεις καθιστούν την υιοθέτηση μιας τέτοιας πολιτικής πραγματοποιήσιμη και επιθυμητή η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει την πρόσληψη με την προϋπόθεση ότι οι εργαζόμενοι που προσλαμβάνονται θα συγκεντρώνονται στον τόπο εργασίας κατά ομογενείς εθνολογικές ομάδες.

Άρθρο 9.

Οι δημόσιοι υπάλληλοι δεν επιτρέπεται να προσλαμβάνονται είτε άμεσα είτε έμμεσα στις ιδιωτικές επιχειρήσεις, εκτός εάν αυτοί πρόκειται να απασχοληθούν σε έργα δημόσιας ωφέλειας, των οποίων η εκτέλεση έχει ανατεθεί σε ιδιωτικές επιχειρήσεις για λογαριασμό μιας δημόσιας αρχής.

Άρθρο 10.

Οι αρχηγοί και άλλες ιθαγενείς αρχές δεν πρέπει :

- α) να ενεργούν ως πράκτορες πρόσληψης εργαζομένων,
- β) να ασκούν πίεση σε εκείνους που πρόκειται να προσληφθούν,
- γ) να λαμβάνουν από οποιαδήποτε πηγή μια ειδική αμοιβή ή κάθε άλλο ειδικό πλεονέκτημα που θα συμβάλλει στην πρόσληψη.

Άρθρο 11.

Κανένα πρόσωπο ή εταιρεία δεν πρέπει να ασκεί επαγγελματική εξεύρεση και πρόσληψη εργατικού δυναμικού, εφόσον το πρόσωπο ή η εταιρεία αυτή δεν έχει εφοδια-

στεί με ειδική άδεια από την αρμόδια αρχή, και δεν προσλαμβάνει εργαζομένους είτε, για μια δημόσια αρχή είτε για έναν ή περισσότερους εργοδότες ή εργοδοτικές οργανώσεις.

Άρθρο 12.

Οι εργοδότες, πράκτορες των εργοδοτών, εργοδοτικές οργανώσεις, οργανώσεις που επιχορηγούνται από εργοδότες, πράκτορες των εργοδοτικών οργανώσεων και των επιχορηγούμενων από τους εργοδότες οργανώσεων δεν μπορούν να ασκούν πράξεις πρόσληψης, παρά μόνο εάν έχουν άδεια αρμόδιας δημόσιας αρχής.

Άρθρο 13.

1. Πριν από τη χορήγηση άδειας πρόσληψης η αρμόδια αρχή πρέπει :
 - α) να βεβαιώνεται ότι ο αιτών, αν πρόκειται για ιδιώτη, έχει τις απαιτούμενες ικανότητες και παρέχει επαρκείς εγγυήσεις,
 - β) να υποχρεώνει τον αιτούντα, εκτός εάν πρόκειται για οργάνωση εργοδοτών ή για οργάνωση που επιχορηγείται από τους εργοδότες να παρέχει μια οικονομική ή άλλη εγγύηση για την καλή εκτέλεση των υποχρεώσεων του που ανέλαβε ως κάτοχος της άδειας,
 - γ) να υποχρεώνει τον αιτούντα, εάν πρόκειται για εργοδότη, να παρέχει οικονομική ή άλλη εγγύηση, για τη πληρωμή των οφειλομένων μισθών,
 - δ) να βεβαιώνεται ότι έχουν ληφθεί όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη προστασία της υγείας και της ευημερίας των εργαζομένων που πρόκειται να προσληφθούν.
2. Οι κάτοχοι άδειας πρέπει να τηρούν με τρόπο που εγκρίνει η αρμόδια αρχή, ένα βιβλίο με το οποίο να ελέγχεται η κανονικότητα κάθε ενέργειας πρόσληψης και να εξακριβώνεται η ταυτότητα κάθε εργαζομένου που προσλαμβάνεται.
3. Κάθε κάτοχος άδειας που είναι πράκτορας ενός άλλου κατόχου πρέπει, εφ' όσον είναι δυνατό, να λαμβάνει έναν ορισμένο μισθό. Αλλά, εάν παίρνει μια αμοιβή ανάλογη με τον αριθμό των εργαζομένων που προσλαμβάνονται, η αμοιβή αυτή δεν πρέπει να υπερβαίνει το ανώτατο όριο που ορίζεται από την αρμόδια αρχή.
4. Η ισχύς των αδειών πρέπει να περιορίζεται σε μια ορισμένη περίοδο που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή και δεν πρέπει να υπερβαίνει το έτος.
5. Η ανανέωση των αδειών πρέπει να εξαρτάται από τον τρόπο με τον οποίο οι κάτοχοι τήρησαν τους όρους που καθορίστηκαν για τη χορήγηση αυτών των αδειών.
6. Η αρμόδια αρχή πρέπει να έχει το δικαίωμα :
 - α) να ανακαλεί μία άδεια στην περίπτωση που ο κάτοχός της υπήρξε ένοχος μιας παράβασης ή ενός σφάλματος που συνιστά στέρηση της άδειας,
 - β) να αναστέλλει μια άδεια περιμένοντας το πόρισμα κάθε έρευνας που διεξάγεται για τις ενέργειες του κατόχου αυτής της άδειας.

Άρθρο 14.

1. Κανένας δεν πρέπει να βοηθά, ως υφιστάμενος, τον κάτοχο άδειας στις ενέργειες πρόσληψης, εφ' όσον δεν έχει λάβει την έγκριση ενός δημόσιου υπάλληλου και δεν έχει εφοδιαστεί με εξουσιοδότηση από τον κάτοχο αυτής της άδειας.
2. Κάθε κάτοχος άδειας θα είναι υπεύθυνος για τη συμπεριφορά των βοηθών του.

Άρθρο 15.

1. Όταν οι περιστάσεις καθιστούν την υιοθέτηση μιας τέτοιας πολιτικής αναγκαία ή επιθυμητή, η αρμόδια αρχή μπορεί να εξαιρεί από την υποχρέωση της άδειας τους εργαζομένους οι οποίοι κάνουν προσλήψεις και:
 - α) απασχολούνται ως εργαζόμενοι από την επιχείρηση για την οποία προσλαμβάνουν άλλους εργαζομένους,
 - β) είναι σαφώς επιφορτισμένοι από τον εργοδότη με ειδική έγγραφη εξουσιοδότηση να προσλαμβάνουν άλλους εργαζομένους,
 - γ) δεν παίρνουν αμοιβή ή άλλα πλεονεκτήματα για την πρόσληψη.
2. Οι εργαζόμενοι που κάνουν προσλήψεις δεν πρέπει να δίνουν προκαταβολή του μισθού στους νέους που προσλαμβάνουν.
3. Αυτοί που κάνουν προσλήψεις μπορούν να προσλαμβάνουν μόνο σε μια περιοχή που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή.
4. Οι ενέργειες αυτών που κάνουν προσλήψεις πρέπει να ελέγχονται με τρόπο που προβλέπεται από την αρμόδια αρχή.

Άρθρο 16.

1. Οι εργαζόμενοι που προσλαμβάνονται πρέπει να παρουσιάζονται σ' ένα δημόσιο υπάλληλο που θα βεβαιώνει ότι έχουν τηρηθεί οι νομοθετικές διατάξεις που αναφέρονται στην πρόσληψη και ειδικότερα ότι δεν έχουν προσληφθεί με δόλο ή πλάνη.
2. Οι εργαζόμενοι που προσλαμβάνονται πρέπει να παρουσιάζονται σ' ένα δημόσιο υπάλληλο όσο το δυνατό κοντύτερα στον τόπο της πρόσληψης ή, εάν πρόκειται για εργαζομένους που έχουν προσληφθεί σ' ένα έδαφος για να απασχοληθούν σ' ένα άλλο έδαφος που υπάγεται σε διαφορετική διοίκηση, το αργότερο στον τόπο της αναχώρησης από το έδαφος της πρόσληψης.

Άρθρο 17.

Όταν οι περιστάσεις καθιστούν την υιοθέτηση τέτοιων μέτρων πραγματοποιήσιμη και αναγκαία, η αρμόδια αρχή πρέπει να επιβάλλει σε κάθε εργαζόμενο που η πρόσληψή του δεν έγινε στο τόπο της πρόσληψης ή κοντά σ' αυτόν, τη χορήγηση ενός εγγράφου, όπως είναι η βεβαίωση πρόσληψης, το βιβλιάριο εργασίας ή το έγγραφο προσωρινής σύμβασης εργασίας που να περιέχει τέτοια στοιχεία που μπορεί να καθορίσει η αρμόδια αρχή π.χ. τα στοιχεία ταυτότητας του εργαζομένου, τους όρους της προβλεπόμενης απασχόλησης και κάθε προκαταβολή μισθού στον εργαζόμενο.

Άρθρο 18.

1. Κάθε εργαζόμενος που προσλαμβάνεται πρέπει να υποβάλλεται σε ιατρική εξέταση.
2. Όταν ο εργαζόμενος έχει προσληφθεί για να απασχοληθεί σ' έναν τόπο μακριά από τον τόπο της πρόσληψης ή σε έδαφος που υπάγεται σε μια διαφορετική διοίκηση, η ιατρική εξέταση πρέπει να γίνεται όσο το δυνατό πιο γρήγορα και κοντά στον τόπο της πρόσληψης και στην περίπτωση των εργαζομένων που προσλαμβάνονται σε

- κάποιο έδαφος για να απασχοληθούν σ' ένα άλλο που υπάγεται σε διαφορετική διοίκηση, η εξέταση αυτή πρέπει να γίνεται το αργότερο στον τόπο της αναχώρησης από το έδαφος της πρόσληψης.
3. Η αρμόδια αρχή μπορεί να δώσει στο δημόσιο υπάλληλο στον οποίο πρέπει να παρουσιαστούν οι εργαζόμενοι που προσλαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 16, το δικαίωμα να επιτρέψει την αναχώρηση αυτών των εργαζομένων πριν από κάθε ιατρική εξέταση, με την προϋπόθεση ότι εξασφαλίζεται ότι :
 - α) ήταν και παραμένει αδύνατη η υποβολή αυτών των εργαζομένων σε ιατρική εξέταση κοντά στον τόπο της πρόσληψης ή της αναχώρησης,
 - β) καθέννας εργαζόμενος είναι σε κατάλληλη φυσική κατάσταση για να ταξιδέψει και να εκτελέσει τη μελλοντική εργασία,
 - γ) καθέννας εργαζόμενος θα υποβάλλεται σε ιατρική εξέταση μόλις φθάσει στον τόπο της εργασίας ή μετά την άφιξή του μέσα σε μία προθεσμία όσο το δυνατό πιο σύντομη.
 4. Η αρμόδια αρχή μπορεί να ορίζει ότι οι εργαζόμενοι που προσλαμβάνονται πρέπει να υποβάλλονται σε μία ιατρική εξέταση πριν από την αναχώρησή τους και σε μία δεύτερη (εξέταση) μετά την άφιξή τους στον τόπο απασχόλησης, ειδικότερα όταν η διάρκεια ή οι συνθήκες του ταξιδιού των εργαζομένων μπορούν να επιδράσουν στην υγεία τους.
 5. Η αρμόδια αρχή πρέπει να βεβαιώνεται ότι ελήφθησαν όλα τα απαραίτητα μέτρα για τον εγκλιματισμό, την προσαρμογή καθώς και για τους προληπτικούς εμβολιασμούς των εργαζομένων που προσλαμβάνονται.

Άρθρο 19.

1. Ο αρμόδιος για τις προσλήψεις ή ο εργοδότης πρέπει, κάθε φορά που αυτό είναι δυνατό, να φροντίζει για τη μεταφορά των εργαζομένων που προσλαμβάνονται μέχρι τον τόπο της εργασίας.
2. Η αρμόδια αρχή πρέπει να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε :
 - α) τα οχήματα ή πλοία που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά των εργαζομένων να είναι κατάλληλα προσαρμοσμένα για την υπηρεσία αυτή και να παρέχουν καλές συνθήκες υγιεινής και μία επαρκή ικανότητα μεταφοράς,
 - β) να έχουν προβλεφθεί κατάλληλες εγκαταστάσεις για την περίπτωση που οι εργαζόμενοι πρέπει να διανυκτερεύσουν καθοδόν,
 - γ) όταν πρόκειται για μακρινές διαδρομές, να λαμβάνονται όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίζονται στους εργαζομένους ιατρικές φροντίδες και επαρκή άνεση.
3. Όταν οι εργαζόμενοι που προσλαμβάνονται πρέπει να διατρέξουν μεγάλες αποστάσεις με τα πόδια για να φθάσουν στον τόπο της εργασίας η αρμόδια αρχή πρέπει να λαμβάνει κάθε απαραίτητο μέτρο με σκοπό :
 - α) ο χρόνος των καθημερινών σταθμεύσεων να συμβιβάζεται με τη διατήρηση της υγείας και των δυνάμεων των εργαζομένων,
 - β) όταν το μέγεθος της μετακίνησης του εργατικού δυναμικού επιβάλλει τέτοια μέτρα, να προβλέπονται κατασκηνώσεις ανάπαυσης ή καταλύματα στάθμευσης σε κατάλληλες αποστάσεις κατά μήκος των κύριων δρόμων που να διατηρούνται αρκετά καθαρά και να επιτρέπουν την παροχή ιατρικών φροντίδων.

4. Όταν οι εργαζόμενοι που προσλαμβάνονται ταξιδεύουν κατά ομάδες για να μεταβούν στον τόπο εργασίας και πρόκειται να διανύσουν μεγάλες αποστάσεις πρέπει να συνοδεύονται από υπεύθυνο συνοδό.

Άρθρο 20.

1. Τα έξοδα ταξιδιού των εργαζομένων που προσλαμβάνονται μέχρι τον τόπο εργασίας, καθώς και κάθε άλλη δαπάνη που σχετίζεται με την προστασία τους κατά τη διάρκεια του ταξιδιού πρέπει να βαρύνουν τον αρμόδιο για τις προσλήψεις ή τον εργοδότη.
2. Ο αρμόδιος για τις προσλήψεις ή ο εργοδότης πρέπει να παρέχει στους εργαζομένους που προσλαμβάνονται ο,τιδήποτε μπορεί να είναι απαραίτητο για τη συντήρησή τους κατά τη διάρκεια του ταξιδιού μέχρι τον τόπο της εργασίας και κυρίως σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες, κατάλληλα και αρκετά τρόφιμα, νερό πόσιμο, μαγειρικά σκεύη, καύσιμη ύλη, ρούχα και σκεπάσματα.
3. Το άρθρο αυτό εφαρμόζεται στους εργαζομένους που προσλαμβάνονται από αρμόδιους που κάνουν προσλήψεις στο μέτρο που η εφαρμογή του θεωρείται δυνατή από την αρμόδια αρχή.

Άρθρο 21.

Κάθε εργαζόμενος που προσλαμβάνεται και :

- a) γίνεται ανίκανος, είτε λόγω ατυχήματος είτε λόγω ασθένειας που συνέβη κατά τη διάρκεια του ταξιδιού του μέχρι τον τόπο της εργασίας,
- β) διαπιστώνεται ανίκανος για εργασία μετά από ιατρική εξέταση,
- γ) δεν βρίσκεται να απασχολείται μετά την εξεύρεσή του, για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται,
- δ) για τον οποίο διαπιστώνεται από την αρμόδια αρχή ότι προσελήφθη με δόλο ή πλάνη,
πρέπει να επαναπατριζείται με δαπάνες του αρμοδίου για τις προσλήψεις ή του εργοδότη.

Άρθρο 22.

Η αρμόδια αρχή πρέπει να καθορίζει τα όρια του ποσού που θα καταβάλλεται στους εργαζομένους που προσλαμβάνονται ως προκαταβολή στο μισθό τους και να ρυθμίζει τους όρους σύμφωνα με τους οποίους δίδονται αυτές οι προκαταβολές.

Άρθρο 23.

Όταν οι οικογένειες των εργαζομένων που προσλαμβάνονται έχουν λάβει την άδεια να συνοδεύουν αυτούς στον τόπο της εργασίας, η αρμόδια αρχή πρέπει να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διαφύλαξη της υγείας τους και της καλής του κατάστασης κατά τη διάρκεια του ταξιδιού τους. Ειδικότερα :

- a) τα άρθρα 19 και 20 της σύμβασης αυτής πρέπει να εφαρμόζονται σ' αυτές τις οικογένειες,
- β) σε ενδεχόμενη περίπτωση επαναπατρισμού του εργαζομένου σύμφωνα με το άρθρο 21, πρέπει να επαναπατριζείται επίσης και η οικογένειά τους,

γ) σε ενδεχόμενη περίπτωση θανάτου του εργαζομένου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού του μέχρι τον τόπο της εργασίας, η οικογένειά του πρέπει να επαναπατριζείται.

Άρθρο 24.

1. Πριν επιτραπεί η πρόσληψη εργαζομένων που πρόκειται να απασχοληθούν σε έδαφος με διαφορετική διοίκηση, η αρμόδια αρχή που ανήκει στο έδαφος όπου ενεργείται η πρόσληψη πρέπει να βεβαιώνεται ότι ελήφθησαν όλα τα αναγκαία μέτρα για την πραγματοποίηση, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής της σύμβασης, της προστασίας των εργαζομένων που προσλαμβάνονται, από τη στιγμή που αυτοί οι εργαζόμενοι δεν ανήκουν πια στη δικαιοδοσία της αρχής αυτής.
2. Όταν οι εργαζόμενοι προσλαμβάνονται σ' ένα έδαφος για να απασχοληθούν σ' ένα άλλο έδαφος με διαφορετική διοίκηση, και οι αρμόδιες αρχές των δύο ενδιαφερομένων εδαφών θεωρούν ότι οι περιπτώσεις και η σπουδαιότητα αυτής της πρόσληψης απαιτούν τέτοια αναγκαία μέτρα, πρέπει οι αρχές αυτές να κάνουν συμφωνίες που θα καθορίζουν σε ποιο μέτρο θα επιτρέπεται αυτή η πρόσληψη και θα επιτυγχάνουν μια συνεργασία μεταξύ τους για την εξασφάλιση του ελέγχου της εκτέλεσης των όρων της πρόσληψης και της απασχόλησης.
3. Η πρόσληψη των εργαζομένων σ' ένα έδαφος για την απασχόλησή τους σε άλλο έδαφος που υπάγεται σε διαφορετική διοίκηση δεν πρέπει να γίνεται παρά μόνο μετά από άδεια που χορηγείται από την αρμόδια αρχή του εδάφους της πρόσληψης. Εν τούτοις, αυτή η αρχή μπορεί να δεχτεί ως ισοδύναμη άδεια που χορηγείται απ' αυτήν, μια άδεια που χορηγείται από την αρμόδια αρχή της χώρας της απασχόλησης.
4. Όταν η αρμόδια αρχή του εδάφους της πρόσληψης κρίνει ότι οι περιστάσεις και η σπουδαιότητα της πρόσληψης στο έδαφος της των εργαζομένων που προορίζονται να απασχοληθούν σ' ένα άλλο έδαφος με διαφορετική διοίκηση, επιβάλλουν ανάλογα μέτρα, η αρχή αυτή πρέπει να ορίζει ότι αυτή η πρόσληψη δεν μπορεί να αναλαμβάνεται παρά μόνο από οργανώσεις αναγνωρισμένες απ' αυτή.

Άρθρο 25.

1. Όσον αφορά στα εδάφη που αναφέρονται στο άρθρο 35 του Καταστατικού Χάρτη της Διεθνούς Οργάνωσης της Εργασίας, κάθε Μέλος της Οργάνωσης που έχει επικυρώσει τη σύμβαση πρέπει να συνοδεύει την επικύρωση με δήλωση που να γνωστοποιεί:
 - α) τα εδάφη στα οποία υποχρεώνεται να εφαρμόσει, χωρίς τροποποιήσεις τις διατάξεις της σύμβασης,
 - β) τα εδάφη στα οποία υποχρεώνεται να εφαρμόσει τις διατάξεις με τροποποιήσεις και σε τι συνίστανται αυτές οι τροποποιήσεις,
 - γ) τα εδάφη στα οποία η σύμβαση αυτή δεν εφαρμόζεται και στην περίπτωση αυτή για ποιους λόγους δεν εφαρμόζεται,
 - δ) τα εδάφη για τα οποία επιφυλάσσεται να αποφασίσει.
2. Οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στα εδάφη α) και β) της πρώτης παραγράφου του άρθρου αυτού θα θεωρούνται αναπόσπαστο μέρος της επικύρωσης και θα επιφέρουν ανάλογα αποτελέσματα.

3. Κάθε Μέλος θα μπορεί με νεώτερη δήλωσή του να παραιτηθεί από τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν στην προηγούμενη δήλωσή του σύμφωνα με τα εδάφια β), γ) και δ) της πρώτης παραγράφου αυτού του άρθρου.

Άρθρο 26

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 27.

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας των οποίων η επικύρωση έχει καταχωριστεί από το Γενικό Διευθυντή.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει, για κάθε Μέλος, δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

Άρθρο 28.

Μόλις καταχωριστούν στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας οι επικυρώσεις δύο Μελών της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί το γεγονός αυτό σε όλα τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας. Θα τους γνωστοποιεί επίσης την καταχώριση των επικυρώσεων που θα του κοινοποιούνται μεταγενέστερα από όλα τα άλλα Μέλη της Οργάνωσης.

Άρθρο 29.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.
Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια, θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

Άρθρο 30.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

Άρθρο 31.

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
 - α) η επικύρωση, από ένα Μέλος, της νέας αναθεωρητικής σύμβασης, θα επιφέρει αυτοδικαία, και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 29 την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
 - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ, με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

Άρθρο 32.

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά .